

## Protecting Vulnerable Groups Scheme

### CHECK TO PROTECT

## مخطط حماية المجموعات الضعيفة الفحص من أجل الحماية

### 1. مقدمة

في عام 2010، تقدم الحكومة الاسكتلندية مخطط عضوية جديد يعمل على استبدال وتحسين تدابير الإفصاح الحالية للأشخاص العاملين في مجموعات ضعيفة. وسوف يكون من شأن مخطط حماية المجموعات الضعيفة (مخطط PVG) ما يلي:

- العمل على ضمان أن العاملين ممن لديهم اتصال منتظم بالأطفال والبالغين المتمتعين بالحماية من خلال العمل مدفوع الأجر وغير مدفوع الأجر ليس لديهم تاريخًا معروفًا بسوء سلوكياتهم،
- السرعة وسهولة الاستخدام، وتقليل حاجة أعضاء مخطط PVG إلى استكمال نموذج طلب تفصيلي في كل وقت يُطلب فيه فحص إفصاح،
- عمل توازن بين الحماية المتكافئة والتنظيم القوي، وتسهيل تحديد الأشخاص المعنيين بالتحقق من حماية مجموعة العملاء على العاملين.

يهدف هذا الكتيب إلى توفير معلومات كثيرة عن مخطط PVG. حيث يتوفر بمختلف التنسيقات عبر الإنترنت وبُسخ ورقية يمكن للجمعيات والمنظمات توزيعها بسهولة على العاملين، والمتطوعين، والأعضاء، والعملاء. يتوفر المزيد من المعلومات التفصيلية حول مخطط PVG، بما في ذلك الأسئلة الشائعة، على موقع الحكومة الاسكتلندية على الويب. عناوين مواقع الويب ومعلومات الاتصال موجودة في الصفحتين 11 و12.

### 2. معلومات سابقة

جاء مخطط PVG ردًا من حكومة اسكتلندا على التوصية الأساسية التي أفاد بها تقرير تحقيقات بيتشارد والذي تم تبنيه عقب سلسلة عمليات القتل المأساوية في سوهام عام 2002. وقد طالبت هذه التوصية بنظام تسجيل لكل العاملين مع الأطفال والبالغين الضعفاء في المملكة المتحدة، والتي تؤكد على عدم وجود سبب معروف يستدعي عدم العمل مع هذه المجموعات من العملاء.

وقد تعهدت الحكومة الاسكتلندية بمساعدة المجتمعات المحلية على ازدهارها، وزيادة قوتها، وتوفير أماكن أكثر أمانًا للعيش فيها. وقد اعتمدت على المعلومات التي تم الحصول عليها من خدمات الإفصاح وعدم الأهلية في اسكتلندا لتطوير مخطط عضوية فعال يعمل على زيادة حماية المجموعات الضعيفة والحد من البيروقراطية.

### 3. على من سيؤثر مخطط PVG؟

سوف يؤثر مخطط PVG على مجموعة كبيرة ومتنوعة من المنظمات والجمعيات في كل أنحاء الولاية القطاعات القانونية، والخدمية، والخاصة والتي توفر الخدمات، والأنشطة، وأسباب الراحة للأطفال والبالغين الذين يحتاجون إلى الحماية. ويتوقع أن يكون من 700000 إلى 800000 شخص ممن يعملون في أعمال منتظمة مدفوعة الأجر أو غير مدفوعة الأجر، بوقت إضافي، من أعضاء مخطط PVG. وسوف تتوفر إرشادات وتدريبات في مجال العمل المنتظم للجمعيات والمنظمات في فترة الإعداد قبل بدء العمل بالمخطط.

#### 4. ما طريقة عمل مخطط PVG؟

سوف تتم إدارة مخطط PVG وتقديمه بواسطة وكالة الإفصاح الاسكتلندي (Disclosure Scotland)، وهي وكالة تابعة للحكومة الاسكتلندية تتعهد بالمسؤوليات الإضافية. وسوف يتضمن هذا اتخاذ القرارات، بالإبابة عن وزراء اسكتلندا، الخاصة بمن يجب منعهم من العمل مع المجموعات الضعيفة.

وبالإضافة إلى تعزيز الإجراءات الوقائية للأطفال، سوف يعمل مخطط PVG على تحسين حماية البالغين نظراً لأنه، للمرة الأولى في اسكتلندا، ستكون هناك قائمة بالأشخاص ممن يحظر عليهم العمل مع البالغين مستحقي الحماية (توجد قائمة بالفعل بالأشخاص الممنوعين من العمل مع الأطفال). البالغ المستحق للحماية هو شخص، يبلغ من العمر 16 عاماً أو أكثر، يتلقى نوعاً واحداً أو أكثر من العناية أو من خدمات الرفاهية بشكل منتظم أو لفترة قصيرة من الوقت.

وسوف يشترك الأشخاص الذين يعملون، بصفة منتظمة، مع المجموعات الضعيفة في مخطط PVG و، منذ ذلك الحين، سوف يتم تحديث سجلات العضوية الخاصة بهم تلقائياً في حالة ظهور أية معلومات فحص جديدة. معلومات الفحص عبارة عن معلومات إدانة يتم الحصول عليها من أنظمة العدالة الجنائية ومعلومات عدم الإدانة التي تحصل عليها الشرطة ذات الصلة.

وسوف يساعد الاستمرار في تجميع معلومات الإدانة، بعد أن يصبح الشخص من أعضاء مخطط PVG، في ضمان إمكانية العمل وفق المعلومات الجديدة التي تشير إلى أن هؤلاء الأشخاص قد يكونوا مصدر خطر على المجموعات الضعيفة. وفي معظم الحالات، لن يكون هناك معلومات فحص جديدة ذات صلة بالعمل مع المجموعات الضعيفة.

بالإضافة إلى ذلك، سوف تتمكن الجمعيات والمنظمات من الرجوع إلى وكالة الإفصاح الاسكتلندي (Disclosure Scotland) في حالة قلقهم بشأن السلوك السيء لأحد الأفراد نحو المجموعات الضعيفة. وسوف تتوفر الإجراءات الصارمة والإرشادات الواضحة لضمان قيام الجمعيات والمنظمات بإجراء إحالات منصفة.

بالنسبة إلى الحالات التي تشير معلومات الفحص أو معلومات الإحالة فيها إلى أن أحد الأشخاص قد يشكل خطراً على المجموعات الضعيفة، فسوف تدرس وكالة الإفصاح الاسكتلندي (Disclosure Scotland) كل المعلومات المتوفرة قبل تحديد ما إذا كان يجب وضع الشخص ضمن دائرة الاهتمام للإدراج في قائمة أو قائمتي الحظر. في حالة وجود شخص قيد الدراسة لإدراجه في القائمة، فسوف تتمكن وكالة الإفصاح الاسكتلندي (Disclosure Scotland) من الحصول على معلومات إضافية من مصادر أخرى، مثل أصحاب العمل، أو المنظمات القانونية.

وسوف تتضمن قرارات الحظر إجراءات دقيقة ومنصفة. سيكون من حق الشخص الوصول إلى كل المعلومات التي تتم دراستها وسوف يتمكن من إرسال تمثيل مكتوب إلى مخطط PVG. وأثناء دراسة الشخص للإدراج، يمكنه الاستمرار في العمل مع المجموعات الضعيفة، ولكن سيتم إعلام كل المنظمات والجمعيات المعروفة باهتمامها بهم بتغيير حالة عضويتهم في مخطط PVG.

في حالة اعتبار شخص ما خطيراً، بعد إجراء تقييم دقيق، واعتباره غير مناسب للعمل مع الأطفال أو البالغين مستحقي الحماية، أو كليهما، فسوف تقوم وكالة الإفصاح الاسكتلندي (Disclosure Scotland) بإدراجهم في قائمة أو قائمتي الحظر. وهذا يعني أن الشخص لن يتمكن أن يكون عضواً في مخطط PVG فيما يتعلق بمجال أو اثنين من مجالات العمل. وإذا تولى أحد الأشخاص المحظورين هذا العمل، فإنه يعد جرمًا في حقه، وفي حق المنظمة التي تسمح لهذا الشخص بمزاولة العمل. وسوف تقام إجراءات دعاوى ضد أي شخص يرغب في انتهاك قرارات الحظر.

والشخص الممنوع من العمل مع الأطفال أو مع البالغين مستحقي الحماية أو كليهما في اسكتلندا، سيتم منعه أيضاً من العمل في كل أنحاء المملكة المتحدة والعكس صحيح، حيث يعمل مخطط PVG على مشاركة الأنظمة التي يتم تطويرها لإنجلترا، وويلز، وأيرلندا الشمالية.

يقدم مخطط VGP أنواعاً مختلفة من الإفصاح والتي تهدف إلى تلبية الاحتياجات المختلفة وزيادة سرعة وكفاءة النظام بأكبر قدر ممكن. يوجد المزيد من المعلومات حول أنواع الإفصاح المختلفة ورسوم عضوية مخطط PVG والإفصاحات على موقع الحكومة الاسكتلندية على الويب.

ومن مزايا عضوية مخطط PVG أنها تساعد في تقليل حاجة الأشخاص إلى استكمال نماذج الطلبات في كل وقت وتغيير فيه أوضاعهم.

وهناك ميزة أخرى تتمثل في تمكن المنظمات والجمعيات، باعتبارها جزءاً من إجراءات التوظيف الآمنة، من إجراء فحص سريع وبسيط للتحقق من عضوية الشخص في مخطط PVG، وأنه غير ممنوع من العمل مع الأطفال أو البالغين مستحقي الحماية أو كليهما.

وسوف يستمر إجراء فحوصات المتطوعين العاملين في المجال الخدمي، مع المجموعات الضعيفة، بشكل مجاني.

وسوف يعمل مخطط PVG أيضاً على تعزيز حماية المجموعات الضعيفة في حالة عمل الأشخاص بصفة شخصية. وسوف يتمكن أصحاب العمل الشخصي، مثل الأب الذي يعين مدرباً رياضياً لطفله أو الشخص الذي يعمل كراع شخصي، من التحقق من عضوية هذا الشخص في مخطط PVG.

5. متى يبدأ العمل بمخطط PVG؟

يُتوقع أن يبدأ العمل بمخطط PVG في نهاية عام 2010، وحتى وقت النشر، لا يزال التاريخ المحدد في انتظار التأكيد من الحكومة الاسكتلندية.

وبعد البدء في العمل، يُتوقع أن تستغرق كل مرحلة من مراحل مخطط PVG أربع سنوات. وفي خلال العام الأول بعد بدء العمل بمخطط PVG، سوف يتوفر فقط للأشخاص المشتركين في فرقة عمل المجموعات الضعيفة للمرة الأولى، أو لمن يقوم بنقل النشرات، أو لمن تغيرت ظروفهم. وسوف يستمر تقديم طلبات الاشتراك في المخطط والرد عليها ورقياً.

وبعد حوالي عام من بدء العمل، سوف يتوفر نظام مخطط PVG الإلكتروني الجديد الآمن، مما يعني إمكانية تفاعل المنظمات، والجمعيات، والأفراد مع المخطط عبر الإنترنت.

وبعد إطلاق النظام الإلكتروني بفترة قصيرة، يُتوقع أن يبدأ الأعضاء الحاليون في فرقة عمل المجموعات الضعيفة في الاشتراك في مخطط PVG. ويُتوقع أن يستغرق هذا الأمر ثلاث سنوات، وسوف يتم التخطيط له وتكوين مراحل في غضون ذلك، وذلك بالتعاون مع الجمعيات والمنظمات لتقليل أي عبء إداري.

6. ما المساعدة المتوفرة؟

سوف تتوفر حزمة منسقة وشاملة من المعلومات، والإرشادات، ومواد التدريب في الفترة التي تسبق إعداد المخطط، وبعد إطلاقه. وسوف يدعم هذا سلسلة من المعلومات وأحداث التدريب.

7. ما الإجراءات التي يمكن أن تقوم بها المنظمات والجمعيات للإعداد؟

بالإضافة إلى البقاء على اطلاع بمجريات الأمور، والأنشطة، والأحداث من خلال زيارة مواقع الويب المذكورة في نهاية الكتيب، يمكن أن تقوم المنظمات والجمعيات بما يلي.

ضمان العمل بسياسات وإجراءات التوظيف الآمن، وسياسات وإجراءات حماية الأطفال و/أو البالغين. وفي حين أن تكون هذه الإجراءات قياسية بالنسبة إلى المنظمات الكبيرة، فإنها لا تكون كذلك بالنسبة إلى المنظمات والجمعيات الصغيرة. هناك العديد من المنشورات حول التوظيف الآمن.

التوظيف الآمن من خلال دليل التوظيف الأفضل - الحكومة الاسكتلندية  
<http://www.scotland.gov.uk/Publications/2007/03/13154149/0>

فحوصات الأمان قبل وبعد التوظيف - منظمة NHSScotland  
<http://www.show.scot.nhs.uk>

التوظيف الآمن لخدمات الأمان - لجنة الرعاية  
<http://www.carecommission.com>

احتفظ بقائمة من النشرات (مدفوعة الأجر وغير مدفوعة الأجر) والتي تتطلب فحوصات إفصاح محسنة، وملاحظة بتاريخ آخر فحص للأشخاص في النشرات. وقد يجدي الأمر نفعاً عن تحديد الأشخاص الذين يصلحون لعضوية مخطط PVG عند بدء إجراءات الأعوام الثلاثة لفحص فرقة العمل الحالية بأثر رجعي.

في حالة التسجيل مع وكالة الإفصاح الاسكتلندي (Disclosure Scotland)، تحقق من تحديث قائمة توقيعات المصادقة وفق مخطط PVG، ويجب التصديق على توقيع الطلبات باستمرار.

ولتحديث أو التحقق من قائمة حالية من الموقعين، يرجى إرسال رسالة بريد إلكتروني من الشخص المسجل (التوقيع الرئيسي) إلى [dscompliance@scro.pnn.police.uk](mailto:dscompliance@scro.pnn.police.uk) لتأكيد رمز هيئة التسجيل وإدراج الموقعين.

8. مواقع الويب المفيدة

الحكومة الاسكتلندية، مخطط PVG

<http://www.scotland.gov.uk/Topics/People/Young-People/children-families/pvglegislation>

وكالة الإفصاح الاسكتلندي (Disclosure Scotland)

<http://www.disclosurescotland.co.uk/>

هيئة التسجيل الأساسية في اسكتلندا

<http://www.crbs.org.uk/>

منظمة Apex Scotland

<http://www.apexscotland.org.uk/>

9. مزيد من المعلومات

لمزيد من المعلومات، يرجى الاتصال بـ:  
مخطط حماية المجموعات الضعيفة، فريق التنفيذ

الحكومة الاسكتلندية

هاتف: 0131 244 4907

البريد الإلكتروني: [pvg.enquiries@scotland.gsi.gov.uk](mailto:pvg.enquiries@scotland.gsi.gov.uk)

للحصول على الإصدارات الصوتية، وإصدارات بريل للمكفوفين، والإصدارات ذات الطباعة الكبيرة، والإصدارات

باللغة المحلية، يرجى الاتصال بـ: 0131 244 4907

حقوق الطبع والنشر الملكية 2009

تم نشره بواسطة الحكومة الاسكتلندية، مارس 2009

يتوفر هذا المستند أيضاً على موقع الحكومة الاسكتلندية على الويب:

[www.scotland.gov.uk](http://www.scotland.gov.uk)